

(Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi)

TARYBOS SPRENDIMAS 2005/395/BUSP

2005 m. gegužės 10 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2001/80/BUSP dėl Europos Sąjungos karinio štabo įsteigimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 207 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Šiuo metu organizuojant Europos Sąjungos karinio štabo (ES karinio štabo) veiklą ir jo struktūroje neatsižvelgta į naujas jo užduotis.
- (2) Be to, dėl vadovavimo autonominėms karinėms operacijoms tam tikromis aplinkybėmis Taryba, pasikonsultavusi su ES kariniu komitetu, gali nuspręsti pasitelkti ES karinio štabo kolektyvinius pajėgumus, ypač kai reikalingas jungtinis civilinis-karinis atsakas ir kai nenurodoma jokia nacionalinė vadavietė.
- (3) Todėl būtina iš dalies pakeisti ES karinio štabo įgaliojimus ir veiklos organizavimą.
- (4) 2005 m. balandžio 12 d. Politinis ir saugumo komitetas rekomendavo iš dalies pakeisti ES karinio štabo įgaliojimus ir veiklos organizavimą.
- (5) Todėl būtina iš dalies pakeisti Sprendimą 2001/80/BUSP ⁽¹⁾,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Sprendimas 2001/80/BUSP iš dalies keičiamas taip:

- 1) 2 straipsnis pakeičiamas taip:

„2 straipsnis

Europos Sąjungos karinio štabo įgaliojimai ir veiklos organizavimas apibrėžiami šio sprendimo priede.“.

- 2) 4 straipsnis pakeičiamas taip:

„4 straipsnis

Europos Sąjungos karinio štabo nariams taikomos taisyklės, nustatytos 2003 m. birželio 16 d. Tarybos sprendimu 2003/479/EB dėl nacionaliniams ekspertams ir kariniam personalui, komandiruojamiems į Tarybos Generalinį sekretoriatą, taikomų taisyklių (*).

(*) OL L 160, 2003 6 28, p. 72.“.

- 3) Sprendimo 2001/80/BUSP priedas pakeičiamas šio sprendimo priedu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gegužės 10 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. KRECKÉ

⁽¹⁾ OL L 27, 2001 1 30, p. 7.

PRIEDAS

EUROPOS SĄJUNGOS KARINIO ŠTABO (ES KARINIO ŠTABO) ĮGALIOJIMAI IR VEIKLOS ORGANIZAVIMAS**1. Įvadas**

Helsinkyje ES valstybės narės nusprendė Taryboje įkurti naujus nuolatinius politinius ir karinius organus, kad ES galėtų imtis atsakomybės vykdydama visas konfliktų prevencijos ir krizių valdymo užduotis, apibrėžtas Europos Sąjungos sutartyje (ES sutartis). Kaip numatyta Helsinkio ataskaitoje, ES karinis štabas „Tarybos struktūrose savo karine kompetencija ir parama prisideda prie bendros Europos saugumo ir gynybos politikos įgyvendinimo, įskaitant ES vadovaujamų karinių krizių valdymo operacijų vykdymą“.

Europos Vadovų Taryba 2003 m. gruodžio 12–13 d. susitikime palankiai įvertino dokumentą „Europos gynyba, NATO – ES konsultacijos, planavimas ir operacijos“. 2004 m. gruodžio 16–17 d. Europos Vadovų Taryba patvirtino išsamius pasiūlymus, kaip įgyvendinti šį dokumentą. Nustatomi tokie ES karinio štabo įgaliojimai:

2. Misija

Karinis štabas atlieka išankstinį perspėjimą, situacijos vertinimą ir strateginį planavimą ES sutarties 17 straipsnio 2 dalyje numatytoms misijoms ir užduotims, įskaitant Europos saugumo strategijoje nustatytas misijas ir užduotis. Jis taip pat nustato Europos nacionalines ir daugiašales pajėgas bei įgyvendina politiką ir sprendimus, kaip nurodo Europos Sąjungos karinis komitetas (ESKK).

3. Vaidmuo

- Štabas yra ES karinės kompetencijos šaltinis;
- Štabas užtikrina ryšį tarp ESKK ir ES prieinamų karinių išteklių, teikia karinę kompetenciją ES organams, kaip nurodo ESKK;
- Štabas atlieka tris pagrindines funkcijas: išankstinio perspėjimo, situacijos vertinimo ir strateginio planavimo;
- Štabas sudaro išankstinio perspėjimo galimybę. Jis planuoja, vertina ir teikia rekomendacijas dėl krizių valdymo koncepcijos ir bendros karinės strategijos bei įgyvendina ESKK sprendimus ir nurodymus;
- Štabas remia ESKK vertinant situacijas ir analizuojant strateginio planavimo ⁽¹⁾ karinius aspektus, skirtus visoms ES sutarties 17 straipsnio 2 dalyje numatytoms misijoms ir užduotims, įskaitant Europos saugumo strategijoje nustatytas misijas ir užduotis, vykdyti visose ES vadovaujamosiose operacijose, neatsižvelgiant į tai, ar ES pasitelkia NATO išteklius ir pajėgumus;
- Štabas remia (Generalinio Sekretoriaus – vyriausiojo įgaliotinio ar Politinio ir saugumo komiteto (PSK) prašymu) laikinas misijas trečiojoje šalyje ar tarptautinėse organizacijose, kad būtų teikiamos reikiamos konsultacijos ir pagalba, susijusi su konfliktų prevencijos, krizių valdymo ir padėties stabilizavimo po konflikto kariniais aspektais;
- Štabas dalyvauja tobulinant, vertinant ir peržiūrint pajėgumų tikslus, atsižvelgdamas į atitinkamų valstybių narių poreikį užtikrinti, kad jie atitiktų NATO gynybos planavimo procesą ir „Partnerystės taikos labui“ planavimo ir peržiūros procesą laikantis sutartų procedūrų;

⁽¹⁾ Pirminiai sąvokų apibrėžimai:

„Strateginis planavimas“ – planavimo veikla, kuri prasideda iškilus krizei ir baigiasi, kai ES politinės valdžios institucijos patvirtina karinį strateginį pasiūlymą arba jų kompleksą. Strateginis procesas apima karinį situacijos vertinimą, politinės ir karinės sistemos apibrėžimą ir karinių strateginių pasiūlymų kūrimą.

„Karinis strateginis pasiūlymas“ – galimas karinis veiksmas politinėje–karinėje sistemoje apibrėžtiems politiniams–kariniams tikslams pasiekti. Kariniame strateginiame pasiūlyme aprašomi karinio sprendimo principai, reikiami ištekliai ir apribojimai bei rekomendacijos dėl operacijos vado ir operacijos vadavietės pasirinkimo.

- Štabas dirba glaudžiai bendradarbiaudamas su Europos gynybos agentūra;
- Štabas privalo stebėti, vertinti ir teikti rekomendacijas dėl pajėgų ir pajėgumų, kuriuos ES suteikia valstybės narės, mokymo, pratybų ir tarpusavio sąveikos;
- Štabas, pirmiausia pasitelkęs civilinę–karinę grupę, užtikrina gebėjimą sustiprinti nacionalinę vadovietę, paskirtą vykdyti autonominę ES operaciją;
- Štabas, pasitelkęs civilinę–karinę grupę, yra atsakingas, kad būtų formuojami pajėgumai planuoti ir vykdyti autonominę ES karinę operaciją, bei išlaiko pajėgumus ES kariniame štabe greitai įkurti konkrečios operacijos operacijų centrą, ypač kai reikalingas jungtinis civilinis–karinis atsakas ir kai nenurodoma jokia nacionalinė vadovietė, Tarybai pasikonsultavus su ESKK ir priėmus sprendimą dėl tokios operacijos.

4. Užduotys

- Štabas, vadovaujant ESKK, teikia karinę ekspertizę Generaliniam Sekretoriui – vyriausiajam įgaliotiniui ir ES organams;
- Štabas vykdo galimų krizių stebėseną, remdamasis atitinkamais nacionalinės ar daugiašalės žvalgybos pajėgumais;
- Štabas teikia Situacijų centrui karinę informaciją ir gauną jos įvertinimą;
- Štabas vykdo strateginį išankstinį planavimą kariniais klausimais;
- Štabas nustato Europos nacionalines ir daugiašales pajėgas ES vadovaujamosioms operacijoms ir sudaro jų sąrašą, derindamas su NATO;
- Štabas prisideda prie nacionalinių ir daugiašalių pajėgų, kurias ES teikia valstybės narės, kūrimo ir rengimo (įskaitant mokymą ir pratybas). Santykių su NATO sąlygos apibrėžiamos atitinkamuose dokumentuose;
- Štabas organizuoja ir koordinuoja procedūras su nacionalinėmis ir daugiašalėmis vadovietėmis, įskaitant ES priimanamas NATO vadovietes, kuo labiau užtikrindamas suderinamumą su NATO procedūromis;
- Štabas prisideda nagrinėjant ESGP numatytos kovos su terorizmu karinius aspektus;
- Štabas padeda kurti karinių išteklių ir pajėgumų panaudojimo, vykdant stichinių ar žmogaus sukeltų nelaimių padarinių likvidavimo operacijas, koncepcijas, doktrinas, planus ir procedūras;
- Kariniu aspektu štabas programuoja, planuoja, vykdo ir vertina ES krizių valdymo procedūras, įskaitant ES ir NATO procedūrų vykdymą;
- Štabas dalyvauja finansiškai vertinant operacijas ir pratybas;
- Štabas palaiko ryšį su nacionalinėmis vadovietėmis ir daugiašalių pajėgų daugiašalėmis vadovietėmis;
- Štabas užmezga nuolatinius ryšius su NATO pagal „ES ir NATO nuolatinius susitarimus“;
- Štabas yra NATO ryšių palaikymo grupės būstinė ir išlaiko ES grupę Vyriausioje sąjungininkų pajėgų Europoje vadovietėje (SHAPE) pagal 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos priimtą pirmininkaujančios valstybės narės pranešimą dėl ESGP;
- Štabas užmezga atitinkamus ryšius su nustatytais korespondentais JT bei kitose tarptautinėse organizacijose, įskaitant ESBO ir Afrikos Sąjungą, šioms organizacijoms sutikęs;
- Štabas padeda kaupti visapusišką patirtį;

- Pasitelkus civilinę–karinę grupę atliekamos užduotys:
 - Generalinio sekretoriaus–vyriausiojo įgaliotinio ar PSK iniciatyva štabas vykdo strateginę nepaprastosios padėties planavimą;
 - Štabas padeda kurti doktrinų (konceptijų) visumą, remdamasis civilinių–karinių operacijų ir pratybų patirtimi;
 - Štabas rengia koncepcijas ir procedūras ES operacijų centrui ir užtikrina, kad operacijų centro personalą, įrenginius ir įrangą būtų galima panaudoti operacijoms, pratyboms ir mokymui ir jie būtų tam parengti;
 - Štabas išlaiko, atnauja ir pakeičia ES operacijų centro įrangą bei prižiūri patalpas.
- a) Papildomos užduotys krizių valdymo situacijose
 - Štabas prašo iš žvalgybos organizacijų konkrečios informacijos ir ją apdoroja, prašo kitos reikiamos informacijos iš visų turimų šaltinių ir ją apdoroja;
 - Štabas remia ESKK, pastarajam prisidedant prie PSK Pradinio planavimo gairių ir Planavimo direktyvų;
 - Štabas kuria karinius strateginius pasiūlymus ir nustato jų prioriteto tvarką; remdamasis šiais pasiūlymais ESKK kariniais klausimais pataria PSK:
 - apibrėžia pirminius bendruosius pasiūlymus;
 - atitinkamai naudojami planavimo parama iš išorinių šaltinių, kurie išanalizuos ir toliau detalizuos šiuos pasiūlymus;
 - įvertina šio detalesnio darbo rezultatus ir paveda atlikti tolesnį reikalingą darbą;
 - pateikia ESKK bendrą įvertinimą, kuriame nurodo atitinkamus prioritetus ir rekomendacijas;
 - Štabas, derindamas veiksmus su nacionaliniais planavimo štabais ir atitinkamai su NATO, nustato pajėgas, kurios galėtų dalyvauti galimose ES vadovaujamose operacijose;
 - Štabas padeda operacijos vadui atlikti techninius pasikeitimus su trečiosiomis šalimis, siūlančiomis karinį indėlį ES vadovaujamoje operacijoje, ir parengti pajėgų formavimo konferenciją;
 - Štabas toliau stebi krizines situacijas;
- Pasitelkus civilinę–karinę grupę atliekamos užduotys:
 - Išorės ir politinių–karinių reikalų generalinio direktorato (DG E) prašymu Europos Sąjungos karinio štabo generaliniam direktoriui (DGEUMS) štabas padeda vykdyti reagavimo į krizes politinių–karinių strateginį planavimą, už kurį atsako DG E (rengia krizių valdymo koncepciją, bendruosius veiksmus ir t. t.);
 - Štabas padeda vykdyti reagavimo į krizes strateginį jungtinių civilinių–karinių operacijų planavimą, rengdamas strateginius pasiūlymus, kaip numatyta krizių valdymo procedūrose. Už šį planavimą tiesiogiai atsako Europos Sąjungos karinio štabo generalinis direktorius ir DG E ir jis priklauso bendrai Generalinio Sekretoriaus–vyriausiojo įgaliotinio kompetencijai;
 - DG E prašymu Europos Sąjungos karinio štabo generaliniam direktoriui štabas padeda vykdyti reagavimo į krizes civilinį strateginį planavimą, už kurį atsako DG E (rengia policijos strateginį pasiūlymą, civilinį strateginį pasiūlymą, ir t. t.).

b) Papildomos užduotys operacijų metu

- ES karinis štabas, vadovaujamas ESKK, nuolat stebi operacijas visais kariniais aspektais. Kartu su paskirtu operacijos vadu jis vykdo strateginę analizę, padėdamas ESKK patarti už strateginį vadovavimą atsakingam PSK;
- Atsižvelgdamas į politinius ir veiklos pokyčius, štabas teikia ESKK naujus pasiūlymus, kuriais remiantis ESKK pataria PSK kariniais klausimais;
- Štabas padeda stiprinti pagrindinį branduolį ir prireikus toliau plėsti ES operacijų centrą;
- Pasitelkus civilinę–karinę grupę atliekamos užduotys:
 - Štabas sudaro ES operacijų centro nuolatinį pagrindinį branduolį;
 - Štabas padeda koordinuoti civilines operacijas. Tokių operacijų vykdymas priklauso DG E kompetencijai. Štabas padeda planuoti, remti (įskaitant galimą karinių priemonių panaudojimą) ir vykdyti civilines operacijas (strateginis lygmuo lieka DG E kompetencijoje).

5. Veiklos organizavimas

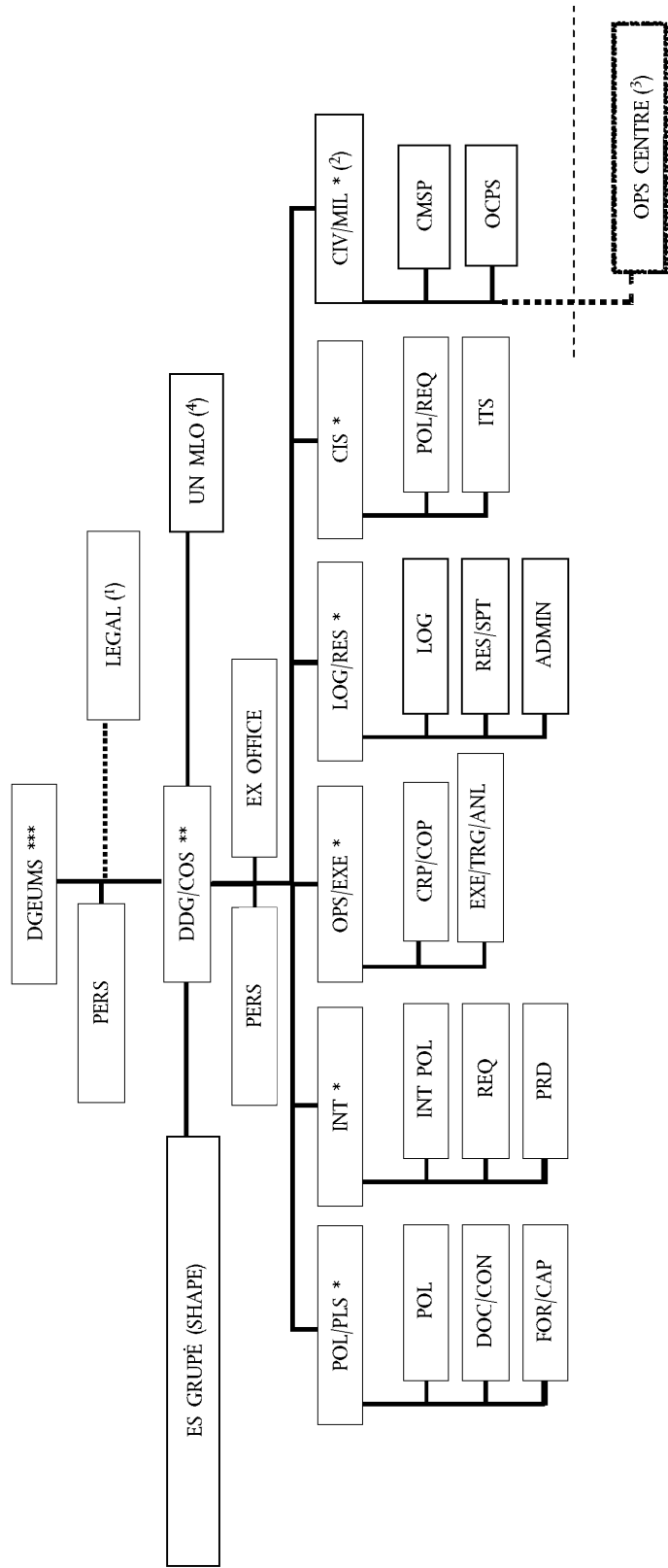
- Štabas savo darbe vadovaujasi ESKK kariniais nurodymais ir jam atsiskaito;
- ES karinis štabas yra Tarybos sekretoriato departamentas, tiesiogiai priskirtas Generaliniam Sekretoriui–vyriausiajam įgaliotiniui, glaudžiai bendradarbiaujantis su kitais Tarybos sekretoriato departamentais;
- ES kariniam štabui vadovauja Europos Sąjungos karinio štabo generalinis direktorius, trijų žvaigždžių generolas;
- Štabą sudaro iš valstybių narių komandiruotas personalas, veikiantis pagal tarptautinius įgaliojimus, remiantis į Tarybos Generalinį Sekretariatą komandiruojamiems nacionaliniams ekspertams ir kariniam personalui, taip pat iš TGS ir Komisijos komandiruojamiems valstybės tarnautojams taikomomis taisyklėmis. Siekiant pagerinti ES karinio štabo atrankos procesą valstybės narės skatinamos pateikti daugiau negu vieną kandidatūrą kiekvienoms pareigoms, dėl kurių teikiamas prašymas.
- Kad atliktų visas misijas ir užduotis, ES karinis štabas yra organizuojamas, kaip nurodyta priedėlyje;
- Krizių valdymo situacijose ar pratybose ES karinis štabas gali sukurti Krizių veiksmų komandas (KVK), remdamasis savo patirtimi, personalu ir infrastruktūra. Be to, prireikus, kreipdamasis į ESKK, štabas galėtų prašyti darbuotojų laikinam papildymui iš ES valstybių narių;
- Gruodžio 13 d. Taryba pritarė civilinės–karinės grupės misijai, funkcijai ir veiklos organizavimui bei Operacijų centro struktūrai, o 2004 m. gruodžio 16–17 d. tai patvirtino Europos Vadovų Taryba. ESKK, pasitelkęs Europos Sąjungos karinio štabo generalinį direktorių, teiks nurodymus dėl civilinės–karinės grupės atliekamos karinės veiklos. Funkcinę atsakomybę už šios grupės indėlį į krizių valdymą civiliniais aspektais išlaiko DG E. Apie šią veiklą Krizių valdymo civilinių aspektų komitetui (CIVCOM) pranešama laikantis nustatytų krizių valdymo civilinių aspektų procedūrų.

6. Santykiai su trečiosiomis šalimis

ES karinio štabo ir ES nepriklausančių Europos valstybių – NATO narių, kitų trečiųjų valstybių ir ES šalių kandidačių santykiai apibrėžiami atitinkamuose dokumentuose dėl ES santykių su trečiosiomis šalimis.

PRIEDĖLIS

ES KARINIO ŠTABO ORGANIZACINĖ SCHEMA



(1) Tarybos teisės tarnybos narys.

(2) Ryšys su DGE.

(3) Nepriklausomas, jei pradeda veiklą.

(4) ES karinio štabo pareigūnas, dirbantis Tarybos generalinio sekretoriato Ryšių palaikymo biure prie JT Niujorke.

SUTRUMPINIMAI**A**

ACOS	Štabo viršininko pavaduotojas
ADMIN	Administracijos skyrius

C

CEUMC	Europos Sąjungos karinio komiteto pirmininkas
CIS	Ryšių ir informacinių sistemų valdyba
CIV/MIL Cell	Civilinė-karinė grupė
CIVCOM	Krizių valdymo civilinių aspektų komitetas
CMC SPT	Parama Europos Sąjungos karinio komiteto pirmininkui
CMSP	Civilinio-karinio strateginio planavimo skyrius
CONOPS	Operacijų koncepcija
CRP/COP	Reagavimo į krizes planavimo (vykdomų operacijų) skyrius

D

DDG/COS	Generalinio direktoriaus pavaduotojas ir Europos Sąjungos karinio štabo viršininkas
DGEUMS	Europos Sąjungos karinio štabo generalinis direktorius
DOC/CON	Doktrinų ir koncepcijų skyrius

E

EUMC	Europos Sąjungos karinis komitetas (ESKK)
EUMS	Europos Sąjungos karinis štabas (ES karinis štabas)
EXE/TRG/ANL	Pratybų, mokymo ir analizės skyrius
EX OFFICE	Vykdomoji tarnyba

F

FOR/CAP	Pajėgų ir pajėgumų kūrimo skyrius
---------	-----------------------------------

I

INT	Žvalgybos valdyba
INT POL	Žvalgybos politikos skyrius
ITS	Informacinių technologijų ir saugumo skyrius

L

LEGAL	Patarėjas teisės klausimais
LOG	Logistikos skyrius
LOG/RES	Logistikos ir išteklių padalinys

O

OCPS	Operacijų centro nuolatinis personalas
OHQ	Operacijų vadavietė
OPLAN	Operacijų planas
OPSCEN	Operacijų centras
OPS/EXE	Operacijų ir pratybų padalinys

P

PERS	Sekretoriatas
POL	Politikos skyrius
POL/PLS	Politikos ir planavimo valdyba
POL/REQ	Politikos ir reikalavimų skyrius
PRD	Gamybos skyrius

R

REQ	Reikalavimų skyrius
RES/SPT	Išteklių paramos skyrius

U

UN MLO	Jungtinių Tautų ryšių palaikymo karininkas
--------	--
